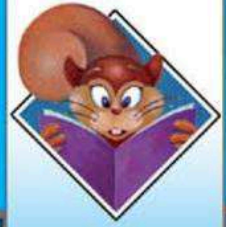


سفره



هژمار (۱۳۱)
گولان ۲۰۱۰
بها (۵۰۰) دينارن





خودانک نيمتيازک
فاضل عمر صالح

سهر نڅيسگار
سه لام بالايي

balayi.selam@yahoo.com
تېله فونو سه رنځيسگاري: ۷۲۲۶۵۲
موبایل: ۴۵۹۴۶۲

سکرټيرا نڅيسينک
پهروين عبدالعزيز
perween79@yahoo.com

پيداجوونا زمانک
مه سعود خالد گولي
masud_guli1969@hotmail.com

رېښه بهرک هونهرک
محمد ملا حمدي
mehemed_sersink@yahoo.com

نيگار کيش
نه حمده بيري
ehmedbiri@yahoo.com

چاپخانا
خاني

تېله فونو رېښه بهرين: ۷۲۲۶۵۴
سڅوره ل سهر تور نينتهر نيټک

www.eduhok.net/sivore

sivore@eduhok.net
sivore_duhok@yahoo.com



به لاکهري نيگانه
نقسينگه ها نزار
تلنشت بازيرقانبا دهوک
موبایل: ۴۵-۹۰۲۵
nezar_doski@yahoo.com



سوپاسی بو وهزارهتا رهوشه نڅيري يا
حکومهتا ههريما کوردستاني ژ بو
هاريكاريا وان د چاپکرنا کوڅارا سڅوره دا



ژينا نژيار نيسماعيل



سیدرا دژوار محمدهد

قارهمانیڻ یوکو



رومان بالایی



نہم نہشیں ہیچ پیناسهک لسهر قی زنجیرا کارتونی بدین؛ چونکی ل ددھ ہر کہسہکی پیناسهک بؤ سینہمایئ ہہیہ، لی ہہرچہوا بت نہم دزانین ئەف پینچ ئەکتەرین بہرنیاس ل فرہنسا د قی زنجیری دا بەشدار بووینہ: (یومی)، (ئیلتا)، (ئورلت)، (نور) و (جیرمی).

زنجیرا کارتونی یا (قارهمانیڻ یوکو) ل سالا (۲۰۰۲) ل فرہنسا ب دویماهی ہات و دو نقیسهران چیرۆکا وی نقیسیبوو، کو ئەو زی براین فرہنسی (ئمی) و (ئمی) بوون و ئەفہ بؤ جارا ئیکی بوو دو نقیسەر چیرۆکا زنجیرہ کارتۆنہکی بنقیسن.

ریقہبہری قی زنجیری زی ئیک ژ باشتین ئەکتہرانہ کو ل جیہانی ب ناقی (داباس) ہاتیہ نیاسین، و (سوزان) دەرہینہرا خودان خہبات د بواری سینہمایئ دا، یا کو ب ناسناقی (ہیرت/ Hert) ناقدار، ب دەرہینانا قی زنجیری رابووہیہ و نہخشہفانی خودان شیان (شیرولت/ Sherolt) زی زنجیرہ نہخشانندیہ.

یا ما بیژین ئەف زنجیرہ نہ تنی بؤ کورکا ہاتیہ چیکن، بەلکو کچک زی گہلہک حەز زی دکەن و زنجیرہ بؤ ہەردو رەگەزان ہاتیہ چیکن.. و نوکە زی ستافی کاری بەردەوامن د بەرفرہہکرن و پیششہبرنا قی زنجیری دا.

* ژیدەر: مفا ژ ئینتہرنیتی ہاتیہ وەرگرتن.



ئاشتېرۇنا گيانە وەرەن

وارھیل سەرگەل

ل رەخى دارستانەكى باغچەكى مەزن ھەبوو، ئەف باغچەيە يى پېرېوو ژ دېكل و مېشكان. رۇزەكى ژ رۇزان، رويقىەكى شيا بچىتە دناف وى باغچەي و دېكل و مېشكان نىچېر بكتە. رويقى چوو، دەمى گەھشتيە د دەرگەھى باغچەي دا، ھەمى چويچك و دېكل و مېشك فرېنە سەر داران، و ئەف دانوستاندنە چىبوو:

رويقى: مەن گوھ ل دەنگىن ھەوھ يىن خۇش و شرىن بوو، ژبەر ھندى من خۇ نىزك كر، داکو باشتر گوھ لى بېم، و نوکە بۇچى ھوین فرېنە بلنداھيا داران؟

دېكل: ئەم ژ تە دترسین، لەو ئەم فرېنە بلنداھيا داران دا ھەست ب نىمناھيى بكتەين.

رويقى: ديارە ھەوھ گوھ لى نەبوويە كو رىكەفتنەكا ناشتیی يا دناقبەرا گيانەوهران دا ل سەر دەستى پاشايى دارستانى چىبووى، تىدا بريار ھاتە دان: ژ ئەفرۆ وىقە نابىت ھىچ گيانەوھرەك گيانەوھرەكى دى بېشىنىت.

دېكلى ستويى خۇ بەرىك كىشا و سەحكرە دویر.

رويقى تو سەح دكەيە چ؟

وى ھەنى گيانەوھرەكە يى بەرەف مەفە دەھىت، گوھىن وى دەمەزنن و كوریا وى يا درىژە ئەز نزانم سەيە يان گورگا؟

رويقى: ل دويف وان سالۇخوتىن تو دبىژى وە ديارە ئەو سەيەكى مەزنە يى بەرەف شىرە دەھىت، بىدقىە ئەز لەزى بكتەم ژ فى چەي برەفم.

دېكل: ما تە نە گوٹ پاشايى دارستانى بريارا دای، كو نابىت ئىدى ھىچ گيانەوھرەك گيانەوھرەكى دى بېشىنىت، فىچا تو ژ چ دترسى؟

رويقى: ئەم دترسم فى سەي ھىشتا گوھ ل بريارا پاشای نەبىت.. و پاشى بىن خوە ژ بو رەقى سقك كرن و ب فى چەندى دېكل ژ دەستىن رويقى قورتال بوو.

ژندەر العربى الصغیر - ھژمار ۱۸۲. و ئەف چىرۆكە د فۆلکلورى كوردى دا ژى يى ھى



هه ژاری

عرفان محمەد ئەمین

هه ژاری نه بهس ماله
ل دهور و بهرا بنیرن
ل زاروکی ناله ناله
خۆ ل کهسی نه قه شیرن
هه ژاریا گرنژینی
لسهر زاروکان ههیه
بی بههرن ژقی ژینی
ژیانا وان دۆخهیه
نه و چ دله خه لکینۆ
زاروکی دنیشینیت
کاری وی ههر نالینه
نه شیت چاڤا بنقینیت
ب پرسن ژ مافی وی
نه قرو نه و به لنگازه
کهفت لبهه نیشا زوی
یی هه و جهیه و ب داخازه



يېھنقەدانا ھاقىنى

ئا: ساقورە



دادى دى بۇ
من چ ديارى
ئىنى؟



دەستخوش
بیت كچا
من.

دادى ئەقە
ئەنجامى من ئەز
يا بسەر كەفتىم.



كچا من
تە چ
دقئت.



پشتى زارۇك
جوويە زۇرا خۇ و
ھزرا خۇ كرى.

ئەز دى ھزرا خۇ
كەم پاشى دى بۇ
تە بىزم.



بىزە تە چ
دقئت كچا من.

دادى من
ھزرا خۇ
كر.



باشە كچا من
ھىقىا مە
سەر كەفتنا
تەپە.

من دقئت تو
دەلىقى بدەپە
من ئەز بچمە
خولەكا
ھاقىنى داکو
پتر فىر بىم.

كهرنه قالا (نوتينك هیل) ل لهندهن

قهزین صیریرا



نوتينك هیل نيكه ژ مهزترين كهرنهقالين جيهانی كو دهيتته كرن ل نهو روپا، و دهيتته نهنجامدان ل پارچهكا لهندهن و ب دلخوشي هیدی هیدی تمام دكهن، ههروهسا نهف كهرنهقاله پيشاندانهكا گهلهك باش و جوان پيش خهلكهكي پيشان ددهت بو ماوی دو روژان، كو دوماهيك ههيقا تهباخي نانكو ههيقا ههشت ههر سال نهفي كهرنهقالی پيشان ددهن، و ب مليونهها كهس دهينه پيش و دمينه ل ویری ههتا ب دوماهيك دهيت، كو لدويق سيستهمی نهفي بازيری ب بهایی (50) پاوندا بو سهكركنا ناهنگا كهرنهقالی، و موزيکه و ياريين كهرنهقالی ب شيويين جودا جودا دهينه كرن. ههروهسا سی شانوگهري دهينه نهنجامدان ب تيبين زيهرهك و شههرزا. نهف بازيره تزی دبیت ژ خهلكی ناقخو و بيانی و كهرنهقالی ديورين ب ستران و سهمافه، و دهمی برسئ دقان ههردو روژان دا دئی خو كهنه تيب تيب و خوارنهكا جيهانی دهيتته دانان و بيكفه دخون و ل ديماهيك كهرنهقالی ب دهنگهكي بلند گازی دكهن و دبيژن (پيشاندانين باش دكهن لسهر عهردی).

چهند گوتنين مهزنان ل دور ناگری

- ناگر ب ناقی قهدمريت.
- ناگر دوست و دوژمنه.
- ناگر فيقيی زقستانى يه.
- ناگر ل قورما دمينيت.
- ناگر ژدهمانا مروقى بهردبيتته مروقى.
- ناگری گوت نهز مرم ، دارى گوت نهز حازرم

زيان محمهد صالح





رامانا ناڤا

نا: مهسعود خالد گولس



کولومبیا

۱) کولومبیا (Colombia): یں ژ ناڤی گهریدی جیهانی (کریستوفهر کولومبوس) هاتیه وهرگرتن، ههرچهنده وی جو جارا نهف وولاته نه دیتبوو زی.

۲) کونگو (Congo): کورته ناڤی ملهتی کهفتی خو جیھی فی وولاتی یه کو ب (Bakongo) ناڤدارن.

۳) کوبا (Cuba): ب زمانی خه لکی فی وولاتی نانکو: نهردی ناوهندی

۴) کوکوس (Cocos Islands): ههمان گزیرتین (کوکوس) کو یین ل ژیر دهنده لاتا ئوسترالیا دا.. رامانا فی په یفا نانکو (گویزا هندی).. نهف ناڤه زی ژ بهر مشه ییا دارین (گویزا هندی) ل فان گزیرتا، لسهر هاتیه دانان.

۵) کویت (Kuwait): (کویت) بجویککریا په یفا (کوت/ Kout) یا عمره بی یه، نانکو: قرارگه هین له شکه ریین نیژیکی ناڤی

۶) کیپ فرد (Cape Verde): کیلیا کهسک، کو مه بهست زی کیلیا جیایی (Cap-Vert) ل نه فریقا روژناڤا (Kenya): ب زمانی خه لکی فی وولاتی نانکو:

کویستانا سپی

۸) گابون (Gabon): بخوه نهف ناڤه ناڤی کهندافی رویباری (کومو یه)، ل ناڤی (گابون) ژ په یفا عمره بییا (قباء) یں هاتیه وهرگرتن و فرهنسییان په یفا (قباء) ب شیوی (Gabão) دنقیسی.. و مهرم زی نهو بوو کو نهف کهندافه ودهکی (قباء): دشداشه یی عمره بیانه.

۹) گامبیا (Gambia): په یفه کا بنیات پورتوغالی یه، نانکو: بازارگانی: ژ بهرکو نهف دهنده ده رگه هین بازارگانییا پورتوغالیان بوو.



کویت



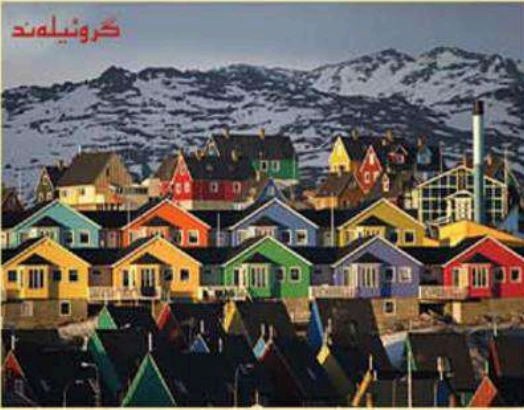
کینیا





كى وه لاتان

گرونيلمند



۱۰) گرونيلمند (Greenland): ئەف ناهە كۆچكەر و گەپدان يى دانايە سەر، ئانكو: وهلاتى كەسك. لى خەلكى رەسەنى فى وهلاتى دىبىژنە وهلاتى خوە (Kalaallit Nunaat)، ئانكو: وهلاتى مرۇفا

۱۱) گواتيمالا (Guatemala): دارستان

۱۲) گويان (Guyana): وهلاتى ئافىن بەرقرهه (مەبەست زى مشەييا رويبارانە ل فى وهلاتى)

۱۳) گينە (Guinea): بەر بەرى دىبىژنى (Akaln - Iguinawen) ئانكو: وهلاتى زنجييا، وهلاتى مرۇقىن رەش

لائوس



۱۴) لائوس (Laos): پەيشەكا بنياى چىنى يە، ئانكو: وهلاتى هزاران فيلا

۱۵) لوبنان (Lebanon): پەيشەكا كەفنا زمانىن سامى يە و واتايىن (سپى) و (شېرى فەخوارنى) ددەت، رەنگە فى (سپياتىن) پەيوشندىيەك ب بەفرىنيا چيايىن فى وهلاتى فە هەبت.

۱۶) لوسوتو (Lesotho): زنجى، پويست رەش، وهلاتى مرۇقىن رەش

۱۷) لوکزەمبۇرگ (Luxembourg): كەلها بچويك

۱۸) لىبيا (Libya): وهلاتى بەر بەرا.. (Libyans) ئەو ئاف بوو يى يونانىيان بۇ مللەتى (بەر بەر/ كو خۇجھىن سەرەكپىن وهلاتى

لىبىيانە) بكار دىينا.

لوبنان



۱۹) لىبېريا (Liberia): نازاد، سەر بەست (ئەو وهلاتە يى عەبدين رەشىن ئەمريكى پىشتى هاتىنە نازاد كرن، ئەف وهلاتە بۇ خوە ئافا كر و ئافى وى كر: وهلاتى عەبدين نازاكرى).

۲۰) لىتوانى (Lithuania): خەلكى رەسەنى ددقەرى دىبىژن ئەف ناهە يى ژ پەيفا (lietus) هاتىە ومەرگرتن، ئانكو (باران) يان (جھى بارانى، جھى گەلەك باران لى دەيت).

۲۱) لىختن ئىشتاين (Liechtenstein): بەرى رۇناھى



دار دلخوش بود، لی یا وه نه بیوو



The tree was happy, but it was not the true.

ل نومامین، یشتی جهنده ساله کا
زهلام شه گهریا نینا داری گوتی
مخابن من چ نشتن دی بو ته
نه مایه . چ سیت بو ته نه مایه
خه م ناکهت من چ ددان نه مایه
ین بخوم - زهلامن لی شه گهراندا



Finally, the man returned after many years. "Sorry, my boy. But I do not have anything for you anymore. No more apples for you ..." the tree said. "No problem, I do not have any teeth to bite" the man replied. ...



— چ ههدو تا بو ته نه مایه یی ب
سه رکه شی

- نهز نوکه بو نشنی گه له کنی یبر بوویم - زهلامن گوت



"No more trunk for you to climb on" "I am too old for that now" the man said.



لی واسنی نینا نهز نه سیم چ نینه له ... نه
نشتن ب قنی من ای ره شیت من نیت مرینه
داری ب گری له گوت . (من نوکه گه نه ک
نه قیت، به س جهه کنی لی شه سیم، یشتی
نه لکان شه س سلا نهز گه له کنی واسنیویم)



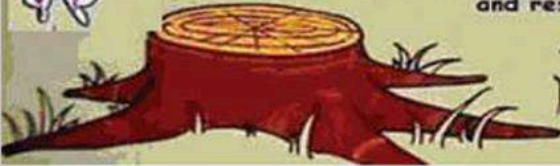
"I really cannot give you anything... the only thing left is my dying roots" the tree said with tears. "I do not need much now, just a place to rest. I am tired" the man



باشه! ره شیت من نیت که کنی باشترین جهه
تو ل بهر پائشه دهی و شه حه سیی
وهره، وهره ل گه ل من روینه و شه حه سیی



"Good! Old tree roots are the best place to lean on and rest. Come, come sit down with me and rest."



زهلام رو بنسته خار ← گه له ک که یفا داری هات و

گرتزی و روندک
بار اندن

The man sat down and the tree was glad and smiled with tears...



قایدی ناکهت چاندی تو یی
موزیل یی، شه دهک دامن خول
گه ل دایمانن خا بیورینه

No matter how busy you are, share some time with parents!





The Boy And The Apple Tree

Sources: Unknown Author



من بچ خانگی نین، بھان تو دشمنی تاکیت من ببری و خانیہ کی بو خو ین ناٹا کھی

"Sorry, but I do not have any house. But you can chop off my branches to build your house."



نینا زھلامی شھمی تاکیت داری برین و کھیفخوش رینکا خو گرت و چوو

So the man cut all the branches of the tree and left happily.



کھیفا داری ہات کو ٹھو کھیفخوش چوو کن چوہکا دی زھلام تھ زھری

The tree was glad to see him happy but the man never came back since then.

The tree was again lonely and sad.

چوہکا دی دار ما خھمکین و ٹیکھنہ



ل رۆژہکا گھرمما شھین، زھلام زھری و گھلہک کھیفا داری ہات

داری کڑن، وھرہ یاریا ل کھل من بکھ

One hot summer day, the man returned and the tree was delighted. "Come and play with me!" the tree said.



نھن بناسانٹھ چوہم، من دھنت بناؤ دھرین لھ بجم و لھاسینم، نھری تو دشمنی کھیہکی بھبھ من؟

"I am getting old. I want to go sailing to relax myself. Can you give me a boat?" said the man.



داری گات، کھیہکی زھمدا من جیکھ پانی دکاری خا نوہر بیا ناؤ دھریا بھرہدی و زھوقی خا وھگری

"Use my trunk to build your boat." the tree said, "You can sail far away and be happy."



نینا زھلامی شھمدا داری لہو جیکھ نا گھمیں لہری و خا ب دھریا بھرہدا و بیا ماوہیہکی درتہ لیلار نہما

So the man cut the tree trunk to make a boat. He went sailing and never showed up for a long time.

گفتو گو د ناقبەرا دو گولا دا

پەرژین مستەفا

رۆژدەکی گولەکی پرسیار ژ هەفالا خو کر و گوئی: ئەری مفا یین مە گولا چی و چینه؟
هەفالا وی گوئی: مە گەلەک مفا یین هەین، نیک ژ وان ب هاریکاریا میشین هنگفینی شیلیا مە دبتە هنگفین بۆ
هەنگ و مرۆفان، و هەروەسا هەندەک گول یین هەین هەندەک جوړین دەرمانا ژی دەینە چیکرن و هەندەک گول یین
هەین بکار دەین بۆ درستکرنا گولاف و بیهنن خووش و هەندەک دبنە فیقی و بەرھەم کو بو خواری بکار دەین،
گەلەک جارن ژی گول بکار دەین وەکو دیاری بۆ کەسین خوشتفی لدمف مرۆفان یانژی بۆ مروفتین نەساخ دا دی وان
فەبیت، ئەف بکارئینانە و گەلەک یین دی.. ئەفجا تە زانی ئەم گول چەند دگرنگین بۆ مرۆفان؟
گولا نیک گوئی: راست دببژی، مە گولا گرنگیا خو یا هەمی د ژیانن دا؛ هیفیدارین زارۆک ژی بهایی مە بزانی و
بەردەوام چاقدیریا مە بکەن.



ئىيانا داىكى

سىنارىيو : سەلام بالابى



كارتېكنا تېلېفزيون و كومپيوتەرى لسەر چاقان

ئا / دىرواس رەمەزان بوۋتاتى



زاروۋكىن خۇشتقى وەكى يا ديار ئەم ھەمى ھەز ژ تېلېفزيون و كومپيوتەرى دكەين و ئەم مفاى بۇ خۇ ژى وەردگرين، بەلى دگەل ھندى زيانەكا مەزن دگەھينيتە چاقىن مروقى، ب تايبەت يا زاروۋكى؛ چونكى بيبكا چاقىن زاروۋكى ژ يا كەسىن مەزنتەر گەلەك نازكتەرە.

ل دەمى ھوين بەرى خۇ ددەنە تېلېفزيونى ب دووراتيا (۴) مەتران بەرى خۇ بدەنى؛ چونكى ئەگەر ھەوہ ژ نىزىك بەرى خۇ داىى دى بيتە ئەگەرى تەمبەليا بيبكا چاقىن ھەوہ و دى ھەستا ديتنى دناۋ چاقى دا كىم كەت و پاشى دى بەرچاقان كەنى.

* خوارنىن سەرەكى و مفادار بۇ چاقان:

۱- گىزەر: فيقىھكى خۇشە و مفايەكى زور تىدا ھەيە، ب تايبەت بۇ چاقان و پىدقىە باش بەيتە شوپشتن و تىقلى وى دەسەردا نەئىنى؛ چونكى مفايى گىزەرى بارا پتر يى د تىقلى وى دا.

۲- ماسى: گوشتى ماسى يى مفادارە بۇ گەلەك نەخوشيان، ب تايبەت بۇ چاقان كو ھەستا ديتنى زىدە دكەت و بەرگرىا تەمبەليا چاقان دكەت و رى ل خرقەبوونا ئاقا سى د چاقى دا دگرىت.



فهرهنگا ب هۆزان قه

(عهربی - كوردی)

رهمهزان ئیسماعیل گهرهگوهی



(رُمج) رومه

(منقار) دومه

(حافر) سومه

(طربوش) كومه

* * *

(لئكمة) كولمه

(بُخار) هلمه

(دُوْدَة) كرمه

(كحل) سورمه

* * *



(حُفنة) مسته

(رَكِيك) سسته

(جُمَلَة) رسته

(رَصِيْف) شوسته

* * *



(جَهْد) ره نجه

(شَبَاب) گه نجه

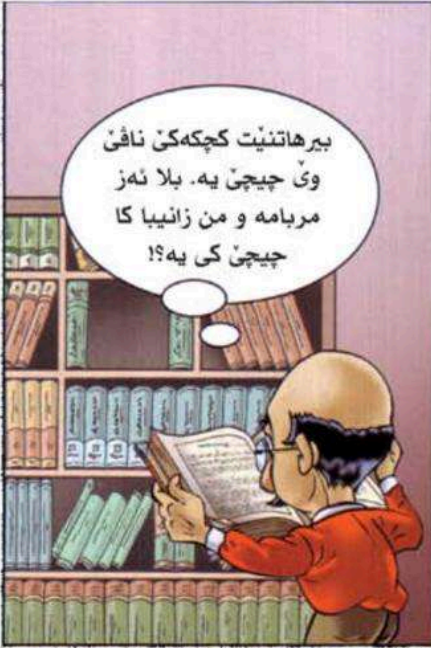
(احسان) قه نجه

(تَخْدِير) به نجه





سیناریو: عبداللە رەئوف وینە: جیھان بەدراوی وەرگێران: دلۆ



بیرھاتنیت کچکەکی نافی
وی چیچی یە. بلا ئەز
مربامە و من زانیبا کا
چیچی کی یە!؟



(بیرھاتنن زارۆکەکی د
دایینگەھی دا) چ خۆشە! خۆ
زارۆکین د دایینگەھی ژى دا
بیرھاتنن خۆ دنقیسیت.



(بیرھاتنن کەرەکی!)
خۆ کەر ژى بیرھاتنن خۆ دنقیسین؟ باشە پالدمرى ڤى کەرى
چیە بیرھاتنن خۆ بنقیسیت؟



بیرھاتنیت تاوانبارەکی،
وەسان ديارە خودانی وی
کەسەکی کۆزەکە!



وہ گوئی بوویہ.. خەلوی
لەبەرە بیرھاتنن خۆ
بنقیسیت..
باومرناگەم!
چ پینەقیت ئەو
بیرھاتن دی ژ
کەنیادا شەتسن
نەز باومرناگەم
خەلۆ یی بەرھەف
بیت ڤى کۆژمى پارا
بمەز یخیت
نەز باومرناگەم
کاغەز و چاپکرن
پیدڤى ب پینقیس و
نقیسینا بیرھاتن
هەیه!



نەز دبیژم دەم هات
نەز ژى بیرھاتنن
خۆ بنقیسیم



پیکه نین



کورکهک چوو خوازگینیین
 کچکهکی.. بابی کچکی گۆتی:
 ببۆره نوکه کچا من یا
 دخوینیت.
 کورکی گۆتی: بلا پا نهز دی
 گاقهکا دی هییم.

لاوین جهمیل

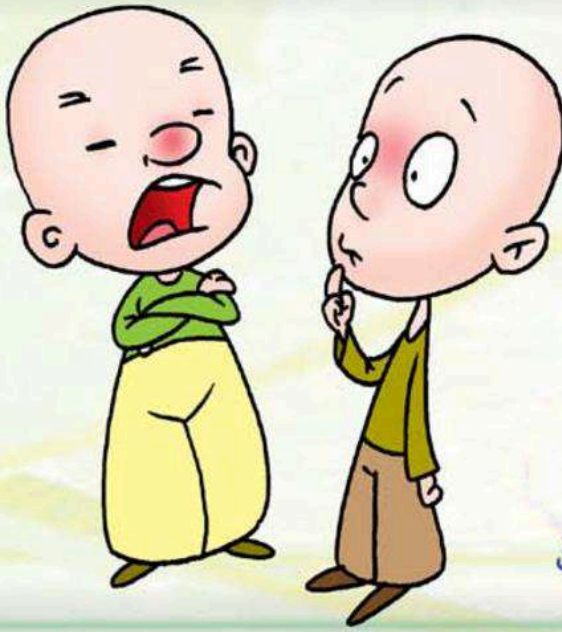


دو کهر چوونه پیش بهریکانا
 ههسپاڤه، نیکی گۆت یی دی:
 نهگهر مه زی خواندنا خوۆ ب
 دووماهیک ئینابا، نه م زی نوکه
 دا لگهل وان بین!!!

کیکی



پېښور

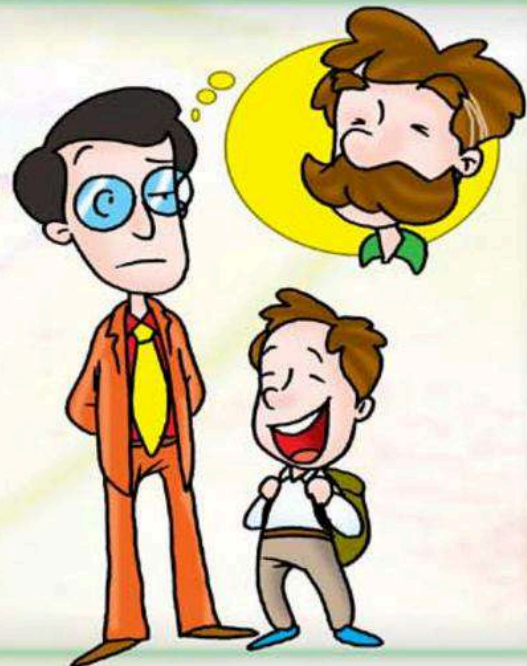


ئىكى گۆتە ھەفالى خۆ: تو ل
 كىز رۆزى بوويه؟
 گوتى: رۆزا پېنج شەمبى.
 پاشى وى زى گوتى: پا تو ل
 كىز رۆزى بوويه؟
 گوتى: ل رۆزا ئەينى.
 ھەفالى وى لى فەگىرا و گوتى:
 درەوا نەكە رۆزا ئەينى
 بېھنقەدانە!!!

نارېن سادق

جارەكى مامۆستاي پرسىار ژ
 فوتابىھكى كر: ئەگەر تو مەزن
 بووى، دى بىھ چ؟
 فوتابى بەرسف دا و گوت: مامۆستا
 دى بمە زەلام!

رۆژ محەمەد



کارى من

نەند مزوورەى

کارى من کارەكەكى سپى يە
دى بەردەمە دناڧ پەزى يە
دا بچەریتن گىياكى شىن
ڧە خوت نانا كانىين شرىن
نەز دى ژىرا بەمە ششان
دا بگەرینم ل دەشت و چىيان
زەنگلەكا جوان نىنم
ل ستوىى وى دى نالىنم
گافا نناڧ پەزى دگەریتن
دا زەنگل پىشە بەه ژىتن
دا ئەو ژمن وندا نەبىت
هەردەم من ناگە ھ ژى ھەبىت



سَقُورَه

دهيان جهميل



وهرن گه لی هه قالا
دهستا بکهینه تیکدا
بییکقه سقورهی بخوینین
دا ل پاشه روژی بین زانا
بهه پهر بهه پهر دی شه دهین
پیژانینا ل خو کوم کهین
سقورا جوان و ب مضا
هه ردهم ل ژشانن تهینه
تو هه قالا نیکانه ی
ب و دفایی دگه ل مه
چ جار ته ژبیر ناکهین
دی مینی لسه هرزا مه

مژویلیکے + رہنگ بکے



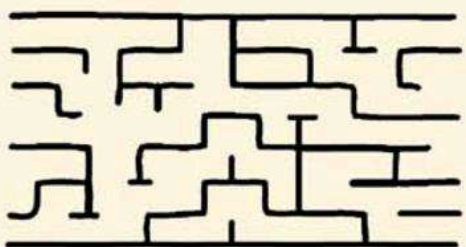
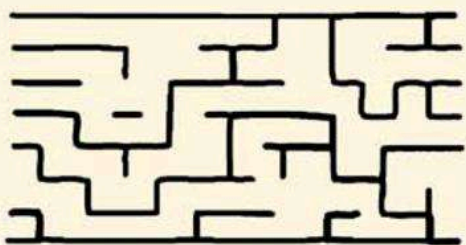
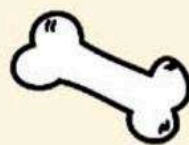
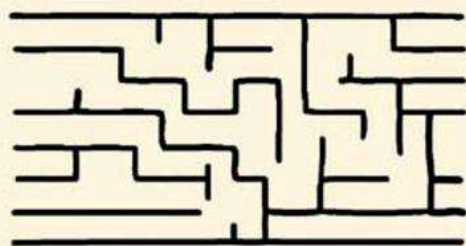
رہنگ بکے

لا اچھوہد بیری

شہس جوداھیان د ناغبہرا فان دو
وینہیان دا پھیدا بکے!

1





2



Dizê dîkilî

A: *Sibar Gulî*

Dibêjin carekê zelamek li gundîyekî bû mêhvan. Di navbeynekê ra çavê wî bi dîkilekê qelew ket û kir dilê xwe ku wî dîkilî bidizit.

Mêhvanî got xudanê malê: Ez dê spêdê zû çim û pêdivî naket hûn ji xew rabin.

Berê spêdê mêhvan ji xew rabû û dîkil ji kolkî îna der û kir di tûrkekî da û da çit..

Di wî demî da xudanê malê ji xew rabû û gotê: Mêhvan xwe bigre hêj zû ye, bila dîkil bang det paşî here.

Mêhvanî got: Birawo.. heger (dîkil dîkil bit, dê bi rêve jî bang dit..!!!).

Û xatira xwe xwast û çû.



Jêder: Ji fulklorê kurdî hatî ye wergirtin.

Kurdistan

Kurdistanê şox û şengê
Wargehekê xoş û dêrîn
Deşt û çiya û mêrg û kanî
Siruştêk ciwan û rengîn

* * *

Xemla çinar û bîşenga
Jîngeheka pak û bijwîn
Ji dûmenên te têr nabîn
Beheştê ser rîwê zemîn

* * *

Şalwîl û bulbul dixwînin
Li warî çêkirin hêlîn
Tu azadî Kurdistanê
Liser xakê te mirin û jîn

* * *

Hizaran peyvan rêz dikeyn
Ji bo navê te yê şîrîn
Dê keyne hozan û stiran
Bo pesna te em dê bêjîn

* * *

Mihemed Oreyî



29

131

بەرىكانە؟



پرسىيارىن قى ھژمارى:

- (۱) كىز گىيانەوهرى پتر ژ ھەمىيان ددان ھەنە؟
- (۲) كىز ولاتى جىھاننى يە پوليس و لەشكر نىن؟

بەرسقا پرسىيارىن ھژمارا بۆرى:

- بەرسقا پرسىيارا نىكى: كىشومەرى ئەفرىقىا
بەرسقا پرسىيارا دووى: (۳۰) مېتران

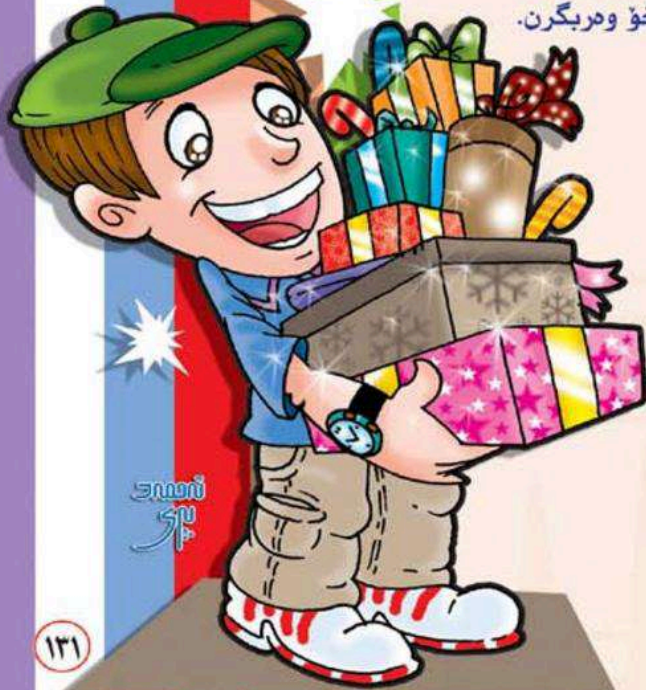
پشتى گەلەك زارۇكان بەرسقا پرسىيارىن مە داين و بەرسقىن دروست
ھاتىنە ھەلبۇزرتن، و پشتى پشكى، خەلات بۇ فان زارۇكان دەرکەفتن:

- (۱) ناخىنك محەمەد
- (۲) نامەد نزار
- (۳) كەفى فەرسەت

ئەم پىرۇزباھىا فان ھەقالان دكەين و ھىقىە پشتى دەرکەفتنا كۇقارى،
سەرەدانا بارەگايى كۇقارا سقۇرە ل نىقا بازارى، ئافاھىي پۇلىسىن
دھۇكى، بەرامبەر خوارنگەھا دنيا بکەن دا خەلاتىن خۇ وەرىگرن.

تىيىنى:

داخوازى ژ وان زارۇكان دكەين يىن پشكدارىن د
كۇقارا سقۇرە دا دكەن، ھەر بابەتەكى بەننيرن ئافى
خۇين سىقۇلى ل سەر بنقىسن و دگەل دا وىنەيەكى
قرىكەن.. ب تايىبەت دەمى ھوین پشكدارىن د
بەرىكانى دا دكەن دا ژ مافى خۇ بى بەھر نەبن..
دگەل سوپاسيان.



بشکوژین سفوره



چرا ندردهلان



دلشاد جه عفر قاسم



زهرا سلمان نیبراهیم



داخواز شهرار محمهد



بارین سالم



دوریا نیبراهیم



کرسین زیر خالد



ته مارا مه جید



پاوان شیرزاد



ناریان سالیج



محمهد شاکر



هیمان خالد



دانیال عزهت سعید



سه سعید عزهت سعید



نهرکان عزهت سعید



چه له بی نه حمهد



شه کیلا جاسم



شه هزاد شیرزاد

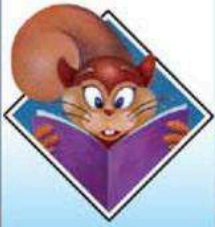


ناژین نه زیر



مه نهك خوگر





Sivore

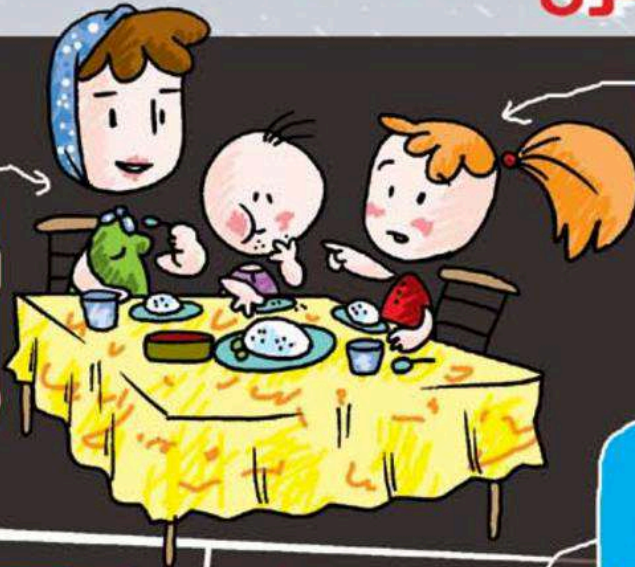
Hijmar 131
Gulan
2010

چاقا لى كرن

ئا: ئازدار

1

كچا من دەمن
ھوین د ژین وی
دا ھەوہ ژى ب
دەستى دخوار.



دادى دادى.. بيبىك يى
خوارنى ب دەستى دخوت،
بۇجى ب گەفچكى ناخوت؟

بېدقىھ ھەر ژ نوکە غېر
بېبىت ب گەفچكى بخوت.

2

بېئەلە جەوا بۇ وی خوشە بلا وہ
بکەت، دەمن ئەو مەژن دبېت دى بۇ
نان خوارنى چاقا ل ھەوہ کەت.



3



يا باش ئەوہ چاقا
ل مە ئەکەت!!

4

ئەوہ
بېرى